

COMEC

RP 330



RETTIFICATRICE A BANDIERA PER TESTATE IN ALLUMINIO O GHISA

SWING HEAD RESURFACING MACHINE FOR ALUMINIUM AND CAST IRON HEADS

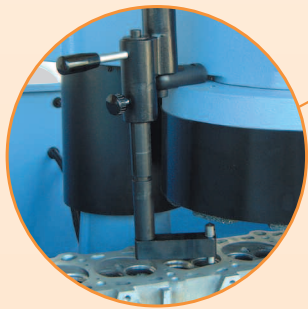
RECTIFIEUSE DE CULASSES EN ALUMINIUM ET FONTE

PLANDREH-UND SCHLEIFMASCHINE FÜR ZYLINDERKÖPFEN AUS ALUMINIUM UND GÜB

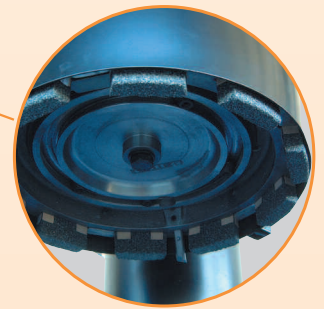


- Volantino spostamento manuale testa
- *Head feed handwheel*
- Volant d'avancement manuel de la tete
- *Schleifhöhen- Verstell- Handrad*

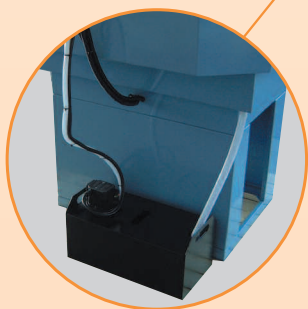
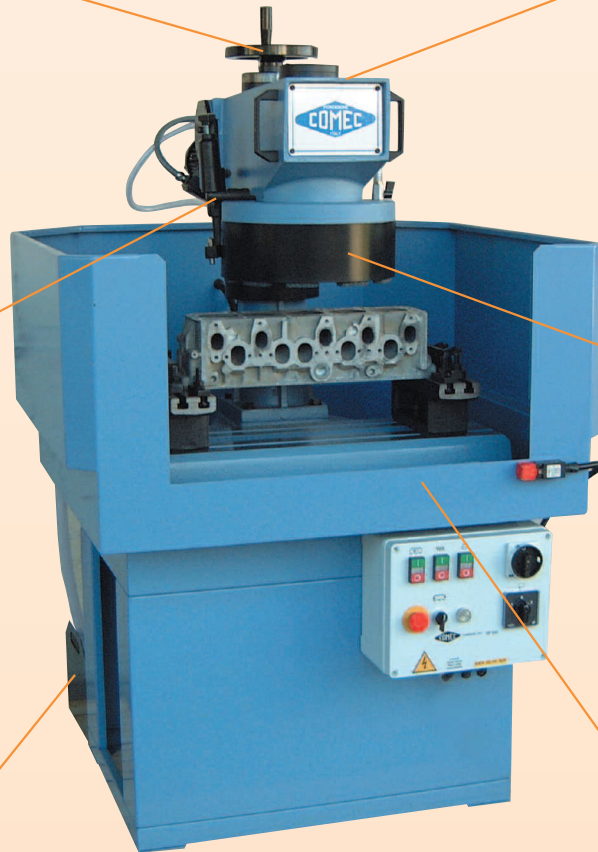
- Leva innesto avanzamento automatico
- *Automatic feed engaging lever*
- Levier insertion avance automatique
- *Hebel für automatischen Schleifvorschub*



- Ravnivatore mola abrasiva con diamante
- *Grinding wheel dresser complete of diamond*
- Appareil dressage meule avec diamant
- *Abziehvorrichtung komplett mit Diamant*



- Mola abrasiva a settori ed utensile
- *Segmented grinding wheel and tool*
- Meule abrasive avec secteurs et util
- *Segmentenschleifplatte und Drehstahl*

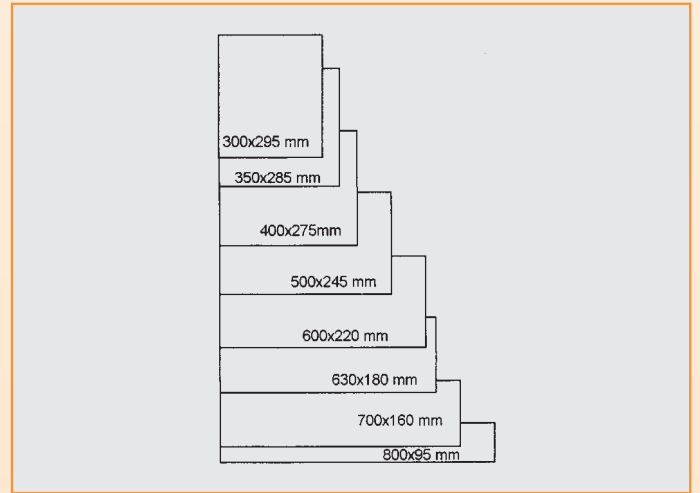
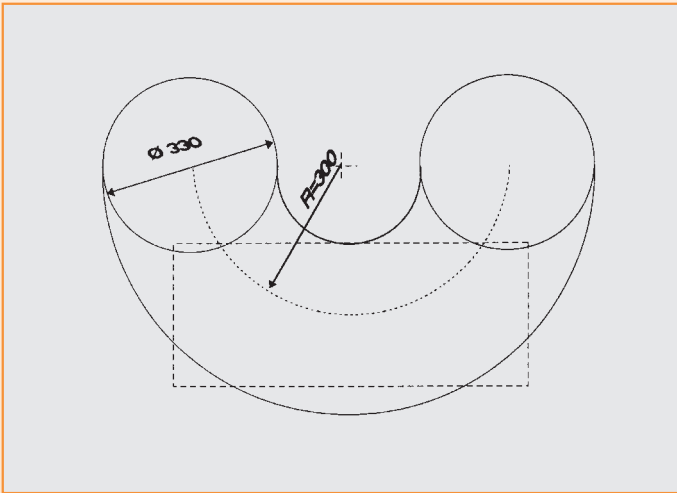
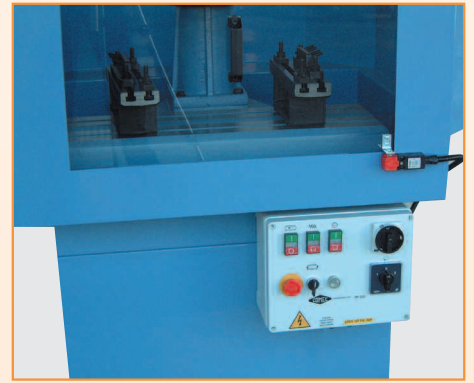
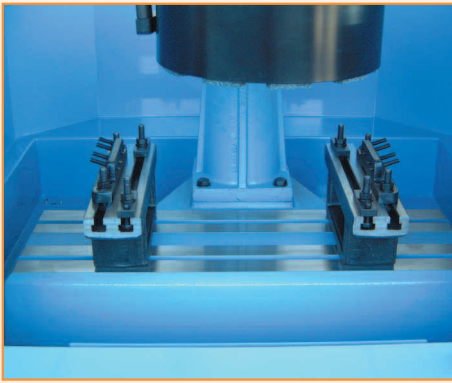


- Impianto refrigerante completo di pompa e vasca
- *Coolant system complete of pump and tank*
- Systeme de refrigeration avec pompe et cuve de sedimentation
- *Kühlsystem mit Pumpe und Wassertank*

- Schermo protezione e paraspruzzi
- *Safety and splash guard*
- Ecran de protection
- *Spritz- und Arbeitsschutz*



Dati tecnici	Specifications	Donées techniques	Technische Daten	
Superficie tavola	<i>Table surface</i>	Surfaces de la table	<i>Tischoberfläche</i>	670x270 mm
Distanza massima tra piano e mola	<i>Max distance between table and wheel</i>	Distance max entre table et meule	<i>Distanz zwischen Tisch und Schleifstein</i>	330 mm
Corsa verticale mola	<i>Grinding wheel vertical travel</i>	Course verticale de la meule	<i>Kopfbewegung</i>	205 mm
Diametro mola a settori	<i>Grinding wheel diameter</i>	Diàmètre meule a secteurs	<i>Schleifsteindurchmesser</i>	330 mm
Velocità rotazione mola	<i>Spindle speed</i>	Vitesse de rotation de la meule	<i>Spindeldrehzahl</i>	700-1400 rpm
Velocità avanzamento automatico	<i>Automatic feed speed</i>	Vitesse d'avance automatique	<i>Automatisch Vorschub</i>	145 mm/min
Potenza motore mola	<i>Wheel motor power</i>	Puissance du moteur de la meule	<i>Kopfmotor leistung</i>	1.5-2.5 Hp
Potenza motore avanzamento	<i>Feed motor power</i>	Puissance du moteur d'avancement	<i>Vorschub motor</i>	0.15 Hp
Dimensioni (LxLxH)	<i>Dimensions (LxWxH)</i>	Dimensions (LxLxH)	<i>Abmessungen (LxBxH)</i>	1220x1080x1730 mm
Peso	<i>Weight</i>	Poids	<i>Gewicht</i>	405 Kg



- Area di lavoro
- Working area
- Surface à travailler
- Bearbeitungsfähigkeit

- Superfici utili lavorabili
- Machined surface
- Capacité de surfaçage
- Bearbeitungsflächen

La rettificatrice per testate RP 330 è una macchina di semplice utilizzo, realizzata per la spianatura di testate in ghisa od alluminio di vetture e veicoli commerciali. Il suo particolare sistema di lavoro dove è la testa a spostarsi e non la tavola, offre un'elevata precisione di lavoro e riduce l'ingombro della macchina stessa. Le parti che compongono la struttura della macchina quali testa, tavola e colonna sono in ghisa molto robusta e l'assieme è montato su un basamento in lamiera che alloggia il quadro comandi facilmente raggiungibile.

La presenza della mola abrasiva a settori e dell'utensile, dell'impianto di refrigerazione completo di vasca di decantazione e pompa, e delle due velocità della testa, consentono di rettificare sia le superfici in ghisa che in alluminio con ottimi risultati. Inoltre la macchina è fornita di uno schermo di protezione con funzione paraspruzzi, e di un efficiente rinvivatore completo di diamante per i settori abrasivi.

La planeuse RP 330 est une machine de très simple utilisation, projetée pour la rectification des culasses moteur soit en aluminium que en fonte de tourisme ou petits camions.

Son particulier système de travail, où est la tête qui se déplace pas la table, donne une haute précision de rectification en réduisant, au même temps, l'encombrement opératif.

Toutes les pièces composantes la structure de la machine comme, la tête, la table et la colonne, sont en fonte très robuste et nervée. L'ensemble est monté sur un soubasement en tôle ou est logé le panneau électrique dans une position facilement contrôlable.

Grace à sa dotation complète qui comprend la meule à segments abrasifs, l'outil de coupe, le système d'arrossage avec cuve de sédimentation et pompe et aux deux vitesses de rotation, est possible rectifier de façon propre, soit de deux vitesses en fonte que en aluminium.

La machine est équipée aussi avec un écran de protection contre les coupeaux et jets d'eau et avec un dispositif dressage meule par diamant.

The resurfacer RP 330 is an easy to use machine, designed for the resurfacing of car and light truck engine heads made of aluminium or cast iron. The distinctive working system where the head feeds and the table stands, offers a high working precision, reducing the overall dimensions. The main parts compounding the machine like head, table and column are made of strong cast iron and the assembly is mounted on a base cabinet which includes an easy to reach control panel.

Features like the segmented grinding wheel and the resurfacing tool, the coolant system complete with settling tank and pump, and two spindle speeds on the head, allow to recondition whether cast iron surfaces or aluminium with great results. Moreover the machine is supplied with a safety and splash guard, and an efficient stone wheel dresser complete with diamond.

Die Planschleif- und Drehmaschine RP 330 ist eine sehr einfach zu benutzende Maschine, speziell konstruiert für die Bearbeitung von Motorrad-, PKW- und kleinen LKW- Zylinderköpfen aus Aluminium und Grau- Guß. Das System mit stehendem Tisch und kreisförmig bewegendem Schwingkopf bietet hohe Arbeitsgenauigkeit über die gesamte Arbeitsfläche. Die Hauptbestandteile der Maschine, wie Schleif- und Drehkopf, Arbeitstisch und Maschinensäule sind aus stabilem Guß, montiert auf einen Maschinenunterschrank mit integriertem, leicht zu erreichenden Bedienpanel.

Grundbestandteile der Maschine wie z.B. die Segmentschleifplatte, das integrierte Drehwerkzeug, das Kühlsystem mit Pumpe und Vorrats-Absetztank und die beiden Schleifmotor-Geschwindigkeiten erlauben die Bearbeitung von Aluminium und Grau-Guß mit besten Arbeitsergebnissen.

Die Maschine wird komplett mit Spritz- und Arbeitsschutzvorrichtungen, mit bestückter Schleifsegmentplatte inkl. Drehstahl, Aufspannvorrichtungen, sowie Abziehvorrichtung mit Diamant geliefert.

Dotazione standard

- Basamento in lamiera
- Impianto refrigerante completo di pompa e vasca di decantazione
- Mola a settori completa di settori abrasivi per ghisa
- Protezione paraspruzzi
- Ravvivatore per mola a settori
- Diamante per ravvivatore
- Utensile per testate
- Coppia supporti piani per testate
- Staffe di bloccaggio
- Chiavi di servizio
- Libretto istruzioni

Standard equipment

- Base cabinet
- Cooling plant complete of pump and settling tank
- Segmented grinding wheel complete of grinding segments for cast iron
- Splash and safety guard
- Grinding wheel dresser
- Wheel dressing diamond
- Head resurfacing tool
- Pair of parallel supports
- Locking clamps
- Wrench set
- Instruction manual

Equipement standard

- Soubasement
- Systeme de refrigeration avec pompe et cuve de sedimentation
- Meule à secteurs abrasifs complete avec secteurs pour fonte
- Ecran de protection
- Appareil à dresser la meule
- Diamant dresser
- Outil pour culasses
- Couple de support parallel
- Etau de blocage
- Trousse de service
- Manuel d'entretien

Standard Ausrüstung

- Unterschrank
- Kühlsystem komplett mit Pumpe und Wassertank
- Segmentschleifplatte komplett mit Steine für Guss
- Spritz- und Arbeitsschutz
- Abziehvorrichtung
- Abziehdiamant
- Drehstahl für Alu Zylinderköpfe
- Paar Parallel-Stützen
- Klemmbügel
- Werkzeugsatz
- Bedienungsanleitung

Accessori e ricambi

Accessories and spare parts

Accessoires et rechanges

Zubehör und Ersatzteilen

RP0099

Settori abrasivi per ghisa (10 pz)
Grinding segments for cast iron (10 pcs)
Segments abrasifs pour fonte (10 pcs)
Schleifsegmente für Guss (10 stk)



RPA099

Settori abrasivi per acciaio (10 pz)
Grinding segments for steel (10 pcs)
Segments abrasifs pour acier (10 pcs)
Schleifsegmente für Stahl (10 stk)

RPB099

Settori abrasivi per alluminio
Grinding segments for aluminium
Segments abrasifs pour aluminium
Schleifsegmente für Aluminium

UT0003

Utensile per testate
Head resurfacing tool
Outil pour culasses
Zylinderkopf- Drehstahl



MT0013

Diamante per ravvivatore
Wheel dressing diamond
Diamant a dresser
Abziehdiamant



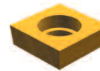
UT0017

Utensile ad inserto per testate
Head resurfacing insert tool holder
Outil a plaquette pour culasses
Wendepatte-Drehstahl für Zylinderkopfe



UT0014

Inserto di ricambio per UT0017 (10 pz)
Replacement insert for UT0017 (10 pcs)
Plaquette de rechange pour UT0017 (pcs)
Wendepatte für UT0017 (10 stk)



UT0100

Chiave per UT0017
Wrench for UT0017
Clé pour UT0017
Imbusschlüssel für UT0017



UT0150

Vite per inserto per UT0017
Screw for insert for UT0017
Vis pour plaquette pour UT0017
Schraube für Wendepatte für UT0017



PVA015

Supporto universale orientabile con paralleli
Adjustable universal fixture wit parallels
Support universel avec parallels
Universal Zylinderkopfaufnahme

